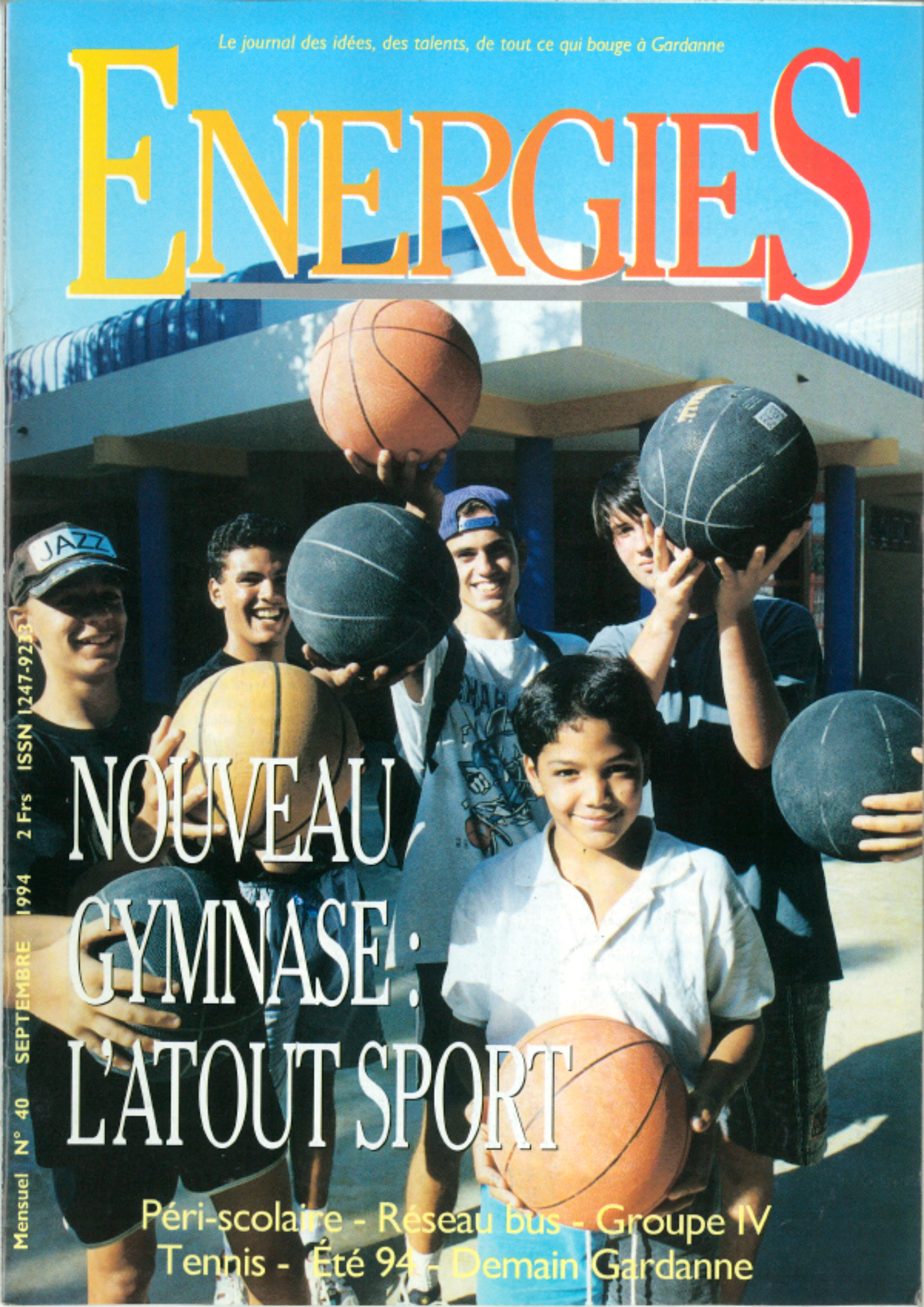
Le journal des idées, des talents, de tout ce qui bouge à Gardanne

ENERGIES



Mensuel N° 40 SEPTEMBRE 1994 2 Frs ISSN 1247-9213

NOUVEAU GYMNASE : L'ATOUT SPORT

Péri-scolaire - Réseau bus - Groupe IV
Tennis - Été 94 - Demain Gardanne

Ils ont travaillé pendant vos vacances

Comme chaque année, l'été est l'occasion pour les services techniques de la ville de rénover, aménager ou construire des équipements publics. En hauteur, comme sur la colline du Cativel, dont la croix, a été nettoyée au sable, repeinte et éclairée. Mais aussi...

sur les parkings...

Le parking Savine est désormais délimité par des bornes et des portiques qui en interdiront l'accès aux poids lourds et caravanes, sauf à l'occasion des foires, fêtes foraines ou cirques. Un parking de 20 places a été créé à Biver rue des Azalées, tandis qu'une voie de sécurité a été aménagée devant l'entrée du lycée Fourcade.

dans les rues...

Cinq chemins communaux ont bénéficié d'un revêtement neuf : Rambert, St Estève, Clapiers, Chabanu et Collevieille. Deux gros chantiers sont en cours de réalisation : les voies d'accès de la cité centrale, avec la création d'un réseau pluvial, la réfection du réseau d'assainissement et la remise en état des routes et des trottoirs (fin des travaux en octobre), et bien entendu la dernière tranche du boulevard urbain. Les travaux de terrassement sont terminés, les différents réseaux (pluvial, téléphone, éclairage) sont en cours d'installation, les murs de soutènement avancent. La chaussée sera aménagée de novembre à janvier, puis viendra la plantation des espaces verts et l'ouverture au public, en mars-avril.

dans les écoles...

Le réfectoire et la salle polyvalente de l'école Brassens sont équipées de nouvelles charpentes. L'incident du printemps dernier (un faux-plafond s'était décroché sous l'effet du mistral) et l'expertise qui l'avait suivi ont révélé une déformation des fermettes, qui ont toutes été remplacées. D'autre part, trois écoles maternelles (Beausoleil, Elsa Triolet, les Aires) disposent de sols souples dans les cours, à la place de la terre battue.

... et dans les stades

La grandes salle du COSEC au Pesquier a reçu une couche de polyuréthane souple, par dessus l'ancien sol trop usé. La piste d'athlétisme de Fontvenelle a été drainée et le schiste rouge a été décompacté et remis en place. Enfin, le nouveau gymnase du centre-ville ouvre ses portes pour la rentrée scolaire. Tout a été fait pour que vous l'abordiez dans les meilleures conditions possibles. A vous de jouer !

Du nouveau au square Allende

La construction du gymnase entre le stade Victor Savine et la Maison du Peuple a quelque peu transformé le Square Allende qui se trouve entre les deux. L'aménagement de cet espace a fait l'objet d'une réunion publique à laquelle participaient les usagers concernés (surtout les personnes âgées fréquentant le foyer du 3ème âge), le maire, les élus et les techniciens de la ville.

Les personnes âgées craignent, avec l'ouverture au public du gymnase, de voir diminuer un espace dans lequel elles vivent au quotidien, et notamment les places de parking.

Après discussion, plusieurs solutions sont trouvées : la piste cimentée déjà existante sera réhaussée de 15 cm, 3 ou 4 places de parking seront réservées pour les personnes à mobilité réduite, avec une entrée contrôlée (barrière avec code ou autre système). Devant la salle de réunion du foyer, les plantations trop touffues seront enlevées et remplacées par des haies plus basses et des bancs. Le jeu de boules sera mieux aménagé.

Les élus ont enfin pris la décision de rencontrer à nouveau les riverains si d'autres problèmes voyaient le jour.

A l'école Fontvenelle, la nouvelle cuisine centrale préparera les repas des écoles et du foyer 3ème âge.

Photos E. Petit

Une vue inédite de l'entrée de ville depuis l'hôtel de la gare.

La nouvelle entrée de ville

Elle ne prendra son aspect définitif que dans quelques mois, lorsque les bambous se seront étoffés, les arbres auront grandi et les massifs de fleurs prospéré. Mais la nouvelle entrée de ville présente d'ores et déjà un visage transformé : nouveau rond-point, nouvel accès à la gare, espace aéré et surtout mise en circulation de la 2ème tranche du boulevard urbain, lequel sera définitivement achevé au début de 1995.
La circulation dans le centre-ville s'en trouve déjà fortement améliorée.

Une Maison pour les soins palliatifs

Un centre de soins palliatifs pour des malades atteints du cancer ou du sida en phase terminale fonctionnera prochainement dans les locaux de l'ancienne clinique de l'Avenue de Nice.
Il s'agit d'une petite structure qui accueillera 10 personnes maximum. Elle accompagnera vers la mort des malades ne pouvant plus être guéris et pour qui l'hôpital n'est plus un lieu adapté.
Le personnel sera composé de 25 personnes placées sous la responsabilité du docteur La Piana qui est à l'origine de cette structure avec Chantal Bertheloot, coordinatrice de l'association *Aides* à domicile dans les Bouches du Rhône. Le choix d'une petite structure a été retenu pour permettre aux malades de trouver sur place un état d'esprit familial qui n'est pas celui des cliniques ou des hôpitaux. A noter que ce centre assurera en parallèle la formation des personnels soignants intervenant au domicile des malades gravement atteints.

L'ilôt Barra rénové

L'aménagement de l'ilôt Barra (dans la vieille ville, au dessus de la rue Puget) a fait l'objet d'une réunion avec les habitants du quartier, début juillet. Ce bloc d'habitations pour la plupart en ruine sera démoli et deux placettes seront aménagées, reliées par des escaliers et un passage couvert. En présence du maire, des élus concernés, de l'architecte et des représentants des services techniques et du bureau vieille ville, les habitants ont pu se pencher sur les plans et les esquisses et soulever des problèmes pratiques tels que la pente des rues, la création de fenêtres pour les façades dégagées, la disposition des marches, l'éclairage public ou l'écoulement de l'eau. L'ensemble devrait être terminé pour la rentrée 1995.

■ LA TRÉSORERIE a vu ses bureaux transférés depuis le 6 juin au 19 rue Borély à Gardanne, suite à des travaux de rénovation. Les horaires d'ouverture restent inchangés.

■ LA GRATUITÉ du prêt de livres dans les bibliothèques municipales va bientôt être remise en cause par une directive européenne qui préconise le prêt payant (pris en charge par l'usager ou la collectivité) pour aider les jeunes créateurs. Afin de maintenir aux habitants le prêt gratuit, le Maire de Gardanne va demander une dérogation au ministère de la Culture.

■ LES MAIRES des Bouches du Rhône dénoncent la loi de finances 1994 qui pénalise lourdement les communes en difficultés économiques, et demandent que ces dispositions soient revues pour 1995.

■ LE FAUBOURG DE GUEYDAN n'est plus une départementale. Cette rue (semi-piétonne) de 158 mètres de long fait désormais partie de la voirie communale, comme l'avenue d'Aix. La prochaine à bénéficier d'un tel "déclassement" sera la route de Gréasque, du moins la partie qui reliera la ville à la future rocade Est, à hauteur de la Malespine. Le total des voies communales représente 85 kilomètres.

■ L'ATELIER D'ARTS PLASTIQUES Gérard Meïer (peinture, sculpture, dessin) reprend ses activités le mardi 20 septembre au 38, Bd Carnot. Inscriptions les mardis, mercredis et vendredis de 14h à 20h.

Un été animé

Plusieurs centaines d'enfants et adolescents ont participé cet été aux animations proposées par différentes associations de la ville. Objectif : leur proposer des activités de qualité pour occuper intelligemment leurs vacances.

Multisports

Autour du gymnase du Pesquier, le CLES a accueilli près de 270 jeunes âgés de 4 à 18 ans. Au menu : activités multisports à la carte les après-midis (initiation, jeux...) ou stages plus intensifs les matins en collaboration avec d'autres clubs ❶. Le tout encadré par 21 animateurs issus du club. Tout au long de l'année, il encadrent bénévolement l'école de sport ou le collectif jeunes du CLES. Par ailleurs, des animations dans les quartiers ont été organisées (Notre-Dame, Prévert).

Un jeune hockeyeur à Notre-Dame.

Photos E. Petit

L'été a commencé en musique avec les feux de la St Jean.

Dans les quartiers

L'office Municipal de la Jeunesse s'est investi sur 2 terrains : la mise en place de mini-camps à dominante plein-air (raft, canoë, VTT, équitation...) et d'animations dans les quartiers. Une belle réussite puisqu'aux 200 adolescents qui ont participé à ces séjours s'ajoutent les centaines d'autres qui ont assisté aux séances de cinéma en plein-air, aux concerts (la Chapelle de la vieille-ville a accueilli de très nombreux habitants du quartier pour le spectacle de Los Allegres, leur a donné une occasion de se rencontrer et de passer un moment agréable autour d'un rafraîchissement et de pâtisserie offerts par les organisateurs). A noter qu'un projet de témoignage écrits de jeunes a été mené en parallèle à ces activités et sera présenté prochainement sous la forme d'un livre.

Voile, colos et sorties

GMT club de voile a initié cet été encore plusieurs dizaines de jeunes Gardannais aux plaisirs de la voile et de la planche à voile sur la base de la Ciotat.
L'association contact a proposé des sorties aux jeunes de la vieille-ville.
Les deux centres aérés, comme la piscine ont affiché complet pendant presque toutes les vacances, sans compter les dizaines d'enfants qui ont participé aux colonies de vacances proposées par la ville.

Notre-Dame

Les habitants ne sont pas les derniers à animer leur propre quartier. Le 9 juillet dernier, le Comité de Défense des Accédants à la Propriété du quartier Notre Dame, et son président M. Gaffori, ont organisé une après-midi sportive sur le terrain de sport de la pinède qui a attiré plus d'une centaine d'enfants. Tournoi de foot, VTT, concours de boules, fléchettes et promenades dans le parc ont permis, avec le concours du CLES, de l'OMJ et du service des sports de la mairie, de distraire les enfants qui ne partent pas en vacances. C'est la troisième année que l'opération se renouvelle, et à chaque fois c'est un succès.

❶ *Club de natation de Gardanne, handball Léo Lagrange, GMT Club de voile, Athlétic Judo Avenir, Club de GRS*

Le chiffre du mois

4792,64

C'est le montant net mensuel (en francs) du SMIC après la revalorisation (si l'on peut dire) de 2,1% au 1er juillet dernier.
Les 1,48 million de salariés qui en bénéficient verront donc leur fiche de paye n'augmenter que de 72 francs par mois. Rappelons qu'à Gardanne, plus de la moitié des foyers ne sont pas imposables en raison de la faiblesse de leurs revenus.

Des lieux vivants

La ville a décidé de consacrer au premier centenaire de l'Usine Aluminium Pechiney un certain nombre de manifestations au cours de cette année 1994. De la carte de vœux en "aluminium" à l'édition d'un numéro spécial d'*Energies* sur l'histoire de l'usine, à la préparation d'une exposition à la rentrée prochaine, ces initiatives veulent rappeler l'histoire de la ville et de l'usine.

Et je n'aurai garde d'oublier le feu d'artifice du 14 juillet offert par la ville et tiré de l'intérieur de l'usine avec la bienveillante participation du personnel et de la direction de l'établissement. Un feu d'artifice entièrement conçu et réalisé par les services municipaux dont il convient de souligner la qualité du travail. Il a révélé à ceux qui en doutaient encore que les lieux industriels, lieux de travail, sont des lieux de vie importants, qu'ils sont porteurs pour toute une ville de mémoire et d'émotion.

Ces lieux -à Pechiney comme à la mine- nous les voulons vivants du travail des hommes, sources de richesses, de joie, de douleur et de conflits parfois. Car telle est la vie.

Défendre nos industries c'est rappeler cela aussi : le travail c'est une part importante de la vie des hommes, essentielle.

En marquant notre attachement à cette histoire centenaire de Pechiney, nous disons aussi notre volonté de la voir se poursuivre à Gardanne

Roger Meï
Maire de Gardanne

Appel aux communes minières

Dans une conférence de presse consacrée au charbon, le 30 juin dernier à Gardanne, le maire Roger Meï a demandé une nouvelle fois *"que l'on établisse le coût de la tonne de charbon, en distingant les coûts d'exploitation et d'investissement de ceux qui relèvent des frais financiers (...) et le coût d'un mineur comparé à celui d'un chômeur"*. Quant au grand débat national sur les choix énergétiques du pays, le maire regrette qu'il se fasse en catimini, comme à Marseille ou, sur la trentaine d'orateurs, aucun n'a évoqué le cas du charbon. C'est pourquoi Roger Meï a décidé de solliciter les maires des communes ayant un puits en activité pour tenir une rencontre à l'automne prochain, en ouverture du débat parlementaire. Il a également demandé aux présidents du département et de la région d'engager une campagne de promotion de cette industrie régionale qu'est l'exploitation du charbon en s'appuyant sur les grands supports nationaux.

■ UN ANNUAIRE des entreprises va être réalisé par le service économique de la Ville. Des questionnaires ont été adressés pendant l'été. Le service économique de la mairie attend vos réponses pour la fin du mois. Si vous n'avez pas reçu le questionnaire, prenez contact avec lui : Direction des services techniques, résidence St-Roch, 13120 Gardanne. Tél 42 58 29 17.

■ LE THEATRE AU LYCEE FOURCADE deviendra une option dès la rentrée. Pour encourager les pratiques culturelles, la mairie mettra à la disposition des élèves concernés un lieu de travail, une demi-journée par semaine. De plus, les troupes théâtrales de passage à Gardanne seront invitées à rencontrer les professeurs chargés de cette option.

■ LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT mobilise déjà de nombreuses institutions à Gardanne, notamment à Valabre. La municipalité va se tourner vers les entreprises qui travaillent dans ce secteur pour leur proposer de venir s'installer sur la commune. Une étude est en cours et devrait bénéficier d'importantes subventions des pouvoirs publics.

■ UNE COLLECTE DE SANG sera organisée le vendredi 16 septembre devant la mairie et le samedi 17 à la maison des Sociétés de Biver. Rappelons que le sang faisant cruellement défaut à l'heure actuelle, il est important que le plus grand nombre effectue ces dons qui ne présentent aucun risque.

Elles ont raccroché leur cartable

Ce sont deux institutrices au parcours étonnant qui ont été honorées le 28 juin dernier en mairie à l'occasion de leur départ en retraite. Francine Ethève a commencé sa carrière à Toulon avant de rejoindre la région parisienne. A son retour dans le sud, elle a travaillé avec des enfants handicapés (mal-entendants et mal-voyants) à Aix et à Marseille. Et sa dernière année d'activité, c'est à Biver qu'elle l'a passée, à la maternelle des Terrils Bleus, en petite section, comme pour un retour aux sources. Yvette Carratero a fait l'école normale en Algérie en 1961, juste avant de rentrer en France pour les raisons que l'on imagine. Elle passe alors 14 ans à l'école du Verduron Haut à l'Estaque, où elle applique la méthode Freinet. Puis c'est la mutation à Gardanne, en septembre 1977 où elle voit construire l'école des Aires dans laquelle elle enseignera jusqu'à cette année. Toutes les deux peuvent se retirer avec la satisfaction d'avoir éveillé des centaines d'enfants qui ne les oublieront pas.

E. Petit

Francine Ethève (au centre) et Yvette Carratero récompensées pour leur carrière dans l'enseignement.

Le moulin de Valabre

Dans le cadre du projet de création d'un écomusée de la Forêt Méditerranéenne à Gardanne, la Fondation pour la Forêt Méditerranéenne envisage de lancer la réhabilitation du Moulin situé sur le site de Valabre. Il sera entièrement restauré par celui qui a déjà fait ses preuves au Cativel, Simon Reysset. A la différence près que le mécanisme devrait être intégralement reconstitué, de la trémie à la meule dormante en passant par la grande roue avec alluchons. Pour financer une partie de ces travaux, une souscription est ouverte à laquelle vous pouvez participer à l'Office du Tourisme (31 bd Carnot) ou chez les boulangers de Gardanne participant à l'opération.

Le forum de vos passions

Image de la vie associative dynamique de Gardanne, le forum se déroulera pour sa huitième édition sur le cours de la République face à la mairie le samedi 17 septembre de 14h à 18h. Ce sera pour vous l'occasion de rencontrer les responsables des associations, de découvrir ou d'essayer une multitude d'activités sur le terrain. Une soixantaine de structures vous accueilleront et vous informeront pour faciliter vos choix sportifs, culturels ou autres de la saison 1994-95, des parents d'élèves au scrabble, du ski à la danse en passant par la musique, la philatélie, l'archéologie, la Commedia dell'arte et bien d'autres.

Rectificatif

Un de nos fidèles lecteurs nous a fait remarquer avec beaucoup d'à-propos que si le 10 juillet dernier se situait bien à 2000 jours de l'an 2000 (*Energies* n°39, page 4), le troisième millénaire, lui, ne commencerait que le 1er janvier 2001. Pour nous consoler de cette erreur, il nous précise aussi qu'avant *Energies*, le *Nouvel Observateur* et le *Canard Enchaîné* s'étaient emmêlés les crayons dans le calendrier. Parions qu'il y en aura d'autres...

Un nouveau Sous-Préfet

Le 14 juin s'est déroulée en mairie de Gardanne une réception qui a permis de faire connaissance avec le nouveau sous-préfet d'Aix en Provence, M. De Bousquet qui succède à M. Lise.
Roger Meï a exposé en quelques minutes la situation de notre ville et les questions en suspens : la mine avec les risques de fermeture, la construction des HLM et le quota très faible d'affectation dont dispose la municipalité, les expulsions, les inquiétudes quant à la saturation de la décharge de la Malespine, le problème de l'adjoint spécial à Biver supprimé par le précédent sous-préfet.
Autant de questions que M. De Bousquet a promis d'examiner.

Concentration Harley Davidson

Le Club Biker Gardannais "Hors Limites Prouvençe" organise les 24 et 25 septembre prochains une grande concentration de Harley Davidson et de customs pour fêter sa première année d'existence. Stands, jeux biker, concerts rock, restaurant, buvette et surtout découverte de superbes engins vous attendent au parc de Valabre.
Pour tout renseignement, contactez Eric au 42 51 58 48.

Groupe IV

Quel chantier !

C'est sous une canicule qui rendait chaque geste difficile que le chantier du groupe IV de la centrale thermique s'est poursuivi tout l'été. Le 1er juillet l'ancien groupe a cessé de fonctionner, la plus petite des deux anciennes cheminées ne libérera plus son panache de fumées, trop chargées en dioxyde de soufre.

A SES côtés une nouvelle va la remplacer, qui elle rejettera dans l'air gardannais des fumées bien moins polluantes grâce à la mise en œuvre de la technique du lit fluidisé circulant. Bientôt le dépoussiéreur de l'ancien groupe, comme la cheminée, vont être démolis, la chaudière démontée. Une destruction sans pincement au cœur puisque le neuf prendra la place du vieux. Quant au chantier, il se poursuivra jusqu'à la fin du 1er trimestre 1995, ensuite le couplage entre les nouvelles installations et les anciennes devrait avoir lieu en août 1995 et après tous les essais et réglages nécessaires, la mise en service aura lieu 3 ou 4 mois plus tard.
C'est au cours de ces 2 mois d'été que le chantier a connu sa capacité maximum avec un effectif de 360 personnes présentes sur le site. Un chiffre important qui recouvre néanmoins une réalité contrastée.

Chantier : la montée en puissance

Ainsi, hormis les emplois qualifiés occupés essentiellement par le personnel permanent des entreprises retenues, la plupart des embauches sont effectuées dans le cadre de l'intérim pour des périodes relativement courtes. Pour les autres le recours au contrat à durée déterminée est la règle, pour un ou plusieurs mois voire pour quelques uns la durée du chantier.

104 embauches sur le chantier du groupe IV pour l'ANPE de Gardanne : la mobilisation a payé.

E. Petit

Du début du chantier jusqu'au mois de juin, 104 embauches ont été effectuées par l'intermédiaire de l'ANPE de Gardanne, pour des durées diverses. Par ailleurs, sur les six premiers mois de 1994, le nombre de demandeurs d'emploi inscrits à l'Agence de Gardanne a diminué de 9,4 %. Une baisse qui n'est pas due qu'aux embauches réalisées sur le chantier mais à laquelle elles ont contribué en partie.

206 millions pour les entreprises régionales

Lors des différentes tables rondes qui ont précédé le début du chantier, Roger Meï avait particulièrement insisté sur deux points : l'exigence que les embauches concernent d'abord les chômeurs du Bassin Minier et la nécessité de faire appel aux entreprises locales et régionales.
Malgré l'assentiment des uns et des autres et les bonnes intentions affichées, force est de constater que l'objectif d'attribuer 30 % du marché total (qui s'élève à 1 milliard 200 millions de F) aux entreprises locales (au sens large) ne sera pas atteint. La taille de celles-ci ne leur ont souvent pas permis de répondre dans les délais à des marchés lancés à la hâte, dans le cadre d'une concurrence féroce avec la pratique de la sous-traitance en cascade (une entreprise adjudicataire peut sous-traiter une partie de son marché à une autre entreprise, laquelle peut à son tour en concéder une partie, chacune prenant au passage sa commission ce qui entraîne une pressurisation des prix considérable sur l'industriel ou l'artisan qui réalise réellement le travail).
Il est vrai aussi que les directives européennes rendant obligatoire l'ouverture à l'Europe des marchés supérieurs à 2 millions de francs ne favorise pas l'économie régionale.
Un bilan mitigé donc en terme de retombées directes, avec cependant des points positifs dus pour une bonne part à la mobilisation des chômeurs à travers leur comité et à la vigilance des élus qui n'ont cessé de rappeler que ce chantier devait aussi profiter aux habitants du bassin minier dont l'action avait permis d'obtenir sa réalisation.

C. D.

Interbus

Mimet et Fuveau à portée de bus

Il existait depuis quelques années le réseau de transport Gardanne Bus desservant les différents quartiers de notre ville. Avec la création du syndicat intercommunal des transports regroupant Gardanne, Mimet et Fuveau un nouveau réseau dénommé "Interbus" va permettre de développer le transport par bus entre ces trois communes et faciliter les déplacements des habitants du bassin minier.

L'INSTALLATION de la gare routière près de la gare SNCF a contribué, dans le cadre de la rénovation de l'entrée de ville de Gardanne, à l'embellissement de la commune. Mais elle accueille aussi désormais le point d'échange stratégique du dernier-né : le réseau de transport intercommunal "Interbus". "*Gardanne, qui possédait depuis quelques année 2 lignes en ville a déjà un avant goût des services que va rendre ce nouveau réseau inter-urbain*" explique Sylviane Reynaud, adjointe au maire de Mimet déléguée aux transports et présidente du Syndicat Intercommunal des Transports. "*Pour ce qui concerne Mimet, nous adhérions à un syndicat uniquement pour les transports scolaires. Loin d'être suf-*

Développer les transports en commun pour préserver le cadre de vie.

Photos E. Petit

Les 2 anciennes lignes de Gardanne-Bus seront intégrées dans le nouveau réseau.

fisant pour assurer les besoins des familles dans d'autres domaines que le scolaire, nous avons choisi de nous regrouper avec Gardanne et Fuveau qui avaient les mêmes attentes que nous."

Réflexe bus

Dans un premier temps, le réflexe bus s'instaurera plus facilement pour les personnes n'ayant pas de moyens de locomotions. Pour aller prendre le train, pour faire les allers et retours travail/maison, pour se rendre au marché ou à la clinique Saint-Jean, le bus peut devenir un des éléments majeurs de la vie de tous les jours. L'idéal serait que même les personnes disposant de leur propre voiture l'oublient un peu. Car l'utilisation des transports en commun permet une diminution de la pollution et donc une amélioration du cadre de vie.

Pour Monsieur Andrieux, le maire de Fuveau, "*ce sera indiscutablement un plus pour les jeunes et les moins jeunes. Les déplacements pour Aix et Marseille n'en seront que facilités sans parler de l'économie dans le domaine des transports que génère la création d'un tel regroupement. Les longues heures d'attentes des élèves n'ayant pas cours ponctuellement n'existeront plus, les femmes au foyer sans véhicule pourront se déplacer sans attendre le retour de leur mari ou de toutes autres personnes motorisées... Bref, c'est un peu plus de liberté pour la population*".

Comme le précise Jean-Pierre Danest, directeur des services techniques de Gardanne : "*en se regroupant et en mettant des moyens en commun, on ne peut qu'améliorer le fonctionnement d'un service. Avec la création d'un périmètre de Transports Urbains, les entreprises situées sur les 3 communes et comportant plus de 10 salariés devront verser 0,5 % de leur masse salariale au syndicat intercommunal, ce qui constituera une partie non négligeable du budget d'Interbus.*"

Fonctionnement du réseau

Les deux anciennes lignes sur Gardanne seront intégrées dans le nouveau réseau intercommunal. Celui-ci fonctionnera avec une dizaine d'aller- retours dans la journée, en utilisant deux circuits : Mimet-Gardanne et Gardanne-Fuveau. Pour Mimet, il passera soit par Biver, soit par la clinique Saint-Jean.

Le réseau dispose de quatre bus auxquels se rajoutent les lignes scolaires existantes dans chaque commune (utilisables par les autres usagers pour se rendre dans les autres communes). Les bus circulent de 6h30 à 19h40, en correspondance avec les horaires SNCF. En heures de pointes, le service sera doublé.

Du lundi au dimanche, les bus desservant Fuveau auront parcouru pour l'année 120000 km, ceux desservant Mimet 72000 km et 107000 km pour Gardanne. L'entreprise de transport assurant la desserte est la société des autocars Blanc. Les cartes et tickets seront en vente en différents points (presse, bureau-tabac), avec des tarifs modulables.

S. H.

Renseignements : 42 58 29 17 ou 42 58 34 29

Quelques chiffres sur Gardanne Bus

En 1992, 114 796 voyageurs ont pris le bus, en 1993 il y en a eu 124 370, soit 8,34% de plus. Depuis novembre 1990, le total des usagers s'élève à 370 070. La fréquentation des bus est plus importante les mois d'hiver avec une sensible baisse d'avril à juin et une diminution de plus de la moitié pour les deux mois de vacances scolaires d'été. Les statistiques laissent penser que lorsqu'il fait beau temps, les Gardannais aiment bien marcher.

Activités périscolaires

L'école côté jardin

Il y a un an, nous vous présentions le rôle des communes dans la vie quotidienne des écoles primaires (voir Energies 30). Cette année, nous allons nous intéresser à ce qui se passe juste après la classe, de 16h30 à 18h, moment de transition entre la journée scolaire et le retour à la maison. Trois écoles de Gardanne ont fait le pari, depuis cinq ans, de faire de ce créneau un moment fort de la journée de l'enfant, en collaboration avec des animateurs, des associations et même... des parents. Histoire d'une ouverture.

DERRIERE la grande toile de drap blanc pointent des regards anxieux d'enfants maquillés. Dans quelques instants ce sera à eux, et ils ont le trac, tout simplement. Il faut dire que face à la scène, assis sur leurs petites chaises en bois, plus d'une centaine de leurs copains de maternelle, renforcés par une quarantaine de "grands" du primaire, attendent de pied ferme le début du spectacle. Il est question d'un meunier chasseur de dragons, et d'un roi menaçant : *"si ce que tu dis est faux, je te couperai les bras et les jambes"*. On trouve aussi un lutin chargé de filer une bobine d'or, une princesse très malheureuse et une colombe aux grandes ailes de papier qui apportera la solution de l'histoire. En arrière-plan, des personnages en ombres chinoises s'agitent derrière le drap. Tout finira par une ronde sous un tonnerre d'applaudissements. Ce n'est pas parce qu'on a de petites mains qu'on ne sait pas faire de bruit !

L'initiation à la photo pour mettre le monde en images.

Du théâtre à l'interclasse

Voilà ce que peuvent faire une maman, une institutrice et une animatrice (de l'OMJ) dans le cadre des activités périscolaires à la maternelle Elsa-Triolet, au cœur du quartier Notre-Dame. *"Nous avions pour l'année 93-94 un projet d'école, précise la directrice Mireille Boucabeil, articulé autour de la communication orale et écrite. Il nous a semblé intéressant d'organiser le CATE, "Contrat d'aménagement du temps de l'enfant", (voir page 11) avec ce projet d'école. L'interclasse (de 11h30 à 13h30) nous semblait être le moment le plus propice pour ces activités."* Pendant ces deux heures-là, le personnel ASEM (agents spécialisés des écoles maternelles) prend en charge, outre le temps du repas, la partie chants, comptines, histoires, travaux manuels, ou encore activités de plein air sous les arbres du parc Notre-Dame. A tour de rôle, une institutrice intervient chaque jour, secondée par une personne extérieure.

A Elsa Triolet, il s'agit donc d'Isabelle, parent d'élève FCPE, et de Maria, animatrice de l'OMJ. Toutes les deux ont monté un projet ambitieux pour des enfants de cet âge : une pièce de théâtre doublée d'ombres chinoises. Les enseignantes se sont chargées de la partie préparatoire (travail sur le récit, la chronologie de l'histoire, les personnages, la mise en parole du texte) tandis que les deux intervenantes s'occupaient, pendant l'interclasse, de la mise en scène proprement dite. Pas une mince affaire, puisque les enfants de cet âge ne sachant pas lire, il a fallu leur faire répéter les textes, et les enregistrer sur bande magnétique pour qu'ils puissent jouer le spectacle en play back. *"On a choisi cette solution pour qu'ils ne cumulent pas les difficultés, souligne Maria. Comme ça, ils peuvent plus facilement se concentrer sur le jeu de scène proprement dit, sur le mime."* Isabelle s'est chargée de la partie marionnettes, là aussi un travail de longue haleine. *"Il a fallu les mettre en contact avec les marionnettes, leur faire manipuler, puis passer aux ombres chinoises, leur apprendre à dessiner de profil, découper, coller"*. Si les répétitions ont pris deux mois à raison de deux séances par semaine, l'ensemble du projet, avec le travail en classe, a duré cinq mois. Les professionnels ne feraient pas mieux !

Sur le rôle des parents dans l'école, Mireille Boucabeil, la directrice, est intarissable. *"Ce sont des coéducateurs. Le rôle pédagogique des enseignants est complémentaire du rôle pédagogique des parents, il suffit de bien définir les limites de chacun pour ne pas se marcher sur les pieds. La discussion permet de régler les désaccords éven-*

Photos E. Petit

Cinq mois de travail en classe et deux mois de répétition pour un spectacle cumulant théâtre et ombre chinoise.

tuels." De part son expérience, Isabelle est bien placée pour parler de la difficulté de faire entrer les parents dans l'école et de les y impliquer. *"Il faut dire qu'en maternelle, les parents accompagnent leur enfant jusque dans la classe. En primaire ça ne se fait plus. Mais les choses changent, et les parents dont l'enfant passe de l'école Elsa Triolet à Château-Pitty continuent".*

Des microfusées à l'heure du goûter

S'il fallait définir la distance qui sépare les deux établissements, on pourrait l'exprimer en jet de fusée, ou plus précisément de micro-fusées. Parce que c'est à ça, qu'ils jouent, les CM_1-CM_2, de 16h30 à 18h. Fabriquer des micro-fusées qui seront lancées en fin d'année scolaire, et qui atteindront des hauteurs plus qu'honorables. Cette année, l'une d'elle est montée à deux cents mètres ! Mais avant ce moment exceptionnel, il s'agit de faire un gros travail préparatoire, faire des plans, des calculs et fabriquer un théodolite. Allons, bon, qu'est ce que ça peut bien être, un théodolite ? *"C'est un instrument de visée pour calculer l'altitude"*, explique Maria, toujours la même, qui a décidément plus d'une corde à son arc. *"On commence par leur laisser faire la fusée que chacun imagine. On tente de la lancer, et en fonction du résultat, on essaie ensemble de comprendre pourquoi ça ne marche pas."* Il s'agit alors de modifier la place et la surface des ailerons, la hauteur de la fusée et le centre de gravité. C'est l'affaire de cinq séances dans le cadre des activités périscolaires, complétées évidemment par le travail en classe.

Les CATE en deux mots

Partant du principe que la journée de l'enfant ne peut-être saucissonnée entre la famille, la classe, la cantine, les transports ou la garderie, l'Etat a mis en place, il y a cinq ans, les Contrats d'Aménagement du Temps de l'Enfant (CATE), pour coordonner des projets d'animation entre l'école, les parents, les associations et la municipalité. Ces projets présentés par les établissements scolaires, une fois acceptés, étaient financés par la direction départementale de Jeunesse et Sports, la Caisse d'Allocations Familiales et la Commune. Petit à petit, le désengagement de l'état laisse à la ville la charge de ces animations, pourtant si appréciées des jeunes.

Sans danger sur deux roues

La diapo représente un policier municipal, les bras en croix devant un passage piéton. Derrière lui, quatre enfants traversent la route, en dehors des clous. Soudain, une volée de cartons jaunes surgissent entre l'écran et le projecteur. *"C'est une faute grave qui peut entraîner un accident, des blessures. Vous auriez dû mettre le rouge"*, explique Denis Maillot à la douzaine d'enfants réunis dans la bibliothèque de l'école de Fontvenelle. C'est un lundi de juin, jour de la prévention vélo organisé chaque printemps par la police municipale et qui touche cette année six classes sur Gardanne et Biver. Quatre d'entre elles sont des CM2, comme d'habitude, mais les deux dernières sont des CE1, soit des enfants plus jeunes de trois ans. Une innovation importante qui répond à la demande de plus en plus forte des enseignants, mais aussi des parents d'élèves. *"Ils sont plus réceptifs que les cours moyens"*, constate René Curet. Ce que confirme Denis Maillot : *"il vaut mieux cibler sur les 8-9 ans, c'est plus efficace"*. La formation - reconnue par l'inspection académique - se déroule en trois temps : une première demi-journée consacrée à une projection diapo mettant en scène différentes situations (sorties d'école, traversée de la route, circulation en vélo) projection suivie d'une étude sur plan de l'itinéraire parcouru en ville.
Deuxième étape, les ateliers sur piste. Là, il s'agit dans la cour de l'école d'apprendre à se déplacer en vélo dans des circonstances particulières : rouler le plus lentement possible en restant bien droit (pour simuler l'arrêt à un feu rouge), franchir un obstacle (ralentisseur), tenir le guidon d'une main en indiquant de l'autre la direction, maintenir la trajectoire dans un virage serré... Chaque enfant amène son vélo qui doit être préalablement révisé : freins, gonflage des pneus, hauteur de la selle... *"Les vélos sont bien mieux entretenus qu'il y a quelques années, constate Denis. Nous demandons aux parents d'y veiller"*. Enfin, dernier temps, la sortie sur route. Dix-huit kilomètres pour les plus grands, une dizaine pour les petits, où tout ce qui a été appris est mis en pratique, au milieu d'une vraie circulation. Pour les trois policiers municipaux qui organisent la formation (René Curet, Denis Maillot et Marc Romero, secondés par un animateur du CLES, les enseignants et les parents d'élèves), c'est aussi l'occasion de nouer des contacts privilégiés avec les enfants d'aujourd'hui, qui seront les adultes de demain.

Photos E. Petit

Casqués et encadrés par des policiers municipaux, les CE1 découvrent la circulation urbaine.

se sur les mathématiques, essentiellement du calcul d'angles et de l'ergonomie. Et si l'on demande à Manu Van Thienen, l'instituteur, s'il veut faire de ses élèves des futurs Einstein, il répond dans un haussement d'épaules : *"Mais non, on en fera des curieux !"*

De l'escrime avant les devoirs

Tout comme pour les autres activités proposées dans le cadre du 16h30-18h - le tir à l'arc en collaboration avec le CLES, l'escrime avec Léo-Lagrange et la photo avec l'OMJ -, le projet des microfusées répond à un besoin chez l'enfant de mener une expérience jusqu'au bout, en passant par toutes les étapes, de la conception à la réalisation. *"Le jour du lancement, raconte Manu Van Thienen, c'est un aboutissement pour eux. Déclencher un compte à rebours, c'est quelque chose ! J'ai un élève, difficile au début, qui s'est beaucoup impliqué et qui a compris à quoi servent les maths. Aujourd'hui, c'est l'un des meilleurs."* Les activités plus sportives, elles aussi, contribuent à l'équilibre de l'enfant, et pas qu'au sens figuré : ainsi, l'escrime et le tir à l'arc, en collaboration avec Léo-Lagrange et le CLES, *"sont des disciplines qui nécessitent une forte vigilance, admet le directeur de Château-Pitty, M. Garçon. De plus, les horaires que nous leur consacrons, la fin de l'après-midi, correspondent à des moments propices à la concentration"*. L'école primaire Georges-Brassens a elle aussi choisi de travailler en partenariat avec les associations sportives (basket, hockey) et même la police municipale (qui mène de son côté, en parallèle aux activités périscolaires, une formation à la prévention très appréciée, voir encadré). *"Le périscolaire n'est pas une garderie, constate la directrice, Mme Roux. C'est un travail fait en lien avec l'école. Ceci dit, il y avait auparavant plus de petits ateliers pendant l'étude, auxquels tous les enfants pouvaient participer. Et puis, il y a des problèmes d'implication de la part des enseignants, puisque le CATE se fait en*

dehors des heures de classe."

Réactualiser les études surveillées

C'est en tout cas un choix que revendique la municipalité par l'intermédiaire de Gérard Kocyba, adjoint délégué à l'enfance-jeunesse. *"Nous voulons toucher les enfants là où ils vivent, c'est-à-dire dans leur quartier, et pendant la journée, à l'école. Pour autant, nous ne voulons pas intervenir pendant la classe, ce n'est pas de notre compétence. Nous avons finalement trouvé un accord avec les organismes financeurs pour animer des activités en marge du temps scolaire, à l'interclasse ou pendant l'étude."* Des études qu'il ne serait pas inutile, selon lui, de "réactualiser". Houcine Arab, directeur de l'OMJ, parle de leur "redonner un contenu". En clair : proposer, en plus de la garderie (pour les maternelles et les cours préparatoires, payante et sans vocation pédagogique) et des études surveillées (gratuites, réservées aux cours moyens jusqu'au printemps, ouvertes à tous ensuite), le type d'animations dont nous venons de découvrir quelques exemples. Après cinq années, le bilan est correct, même si, comme le rappelle Gérard Kocyba, *"il ne faut pas négliger la partie consacrée à l'aide aux devoirs, car la demande est très forte"*. Enfin, se pose le problème du financement, et ce n'est pas le moindre. Alors qu'à l'origine la participation de Jeunesse et Sports et celle de la Caisse d'Allocations Familiales représentait 40% des dépenses, la mairie assume aujourd'hui à elle seule près de 90% des frais. On a même craint, l'été dernier, que les CATE soient purement et simplement supprimés. Et même s'il n'en est rien, l'incertitude demeure sur la part que la municipalité devra prendre en charge à la rentrée 1994. *"On entre dans un carcan qui se rétrécit, regrette Gérard Kocyba, et du coup on risque d'y perdre en originalité."*

Bruno Colombari

Les parents sont dans la bibliothèque

8h30, école maternelle Elsa-Triolet. Une petite salle en angle, au sol moqueté et aux murs garnis d'étagères. Sur les étagères, des livres et sur la moquette, des enfants. Ils sont une dizaine, des 4-5 ans, et commencent la journée scolaire par une demi-heure dans la BCD (bibliothèque centre de documentation). Pour les encadrer, deux adultes, deux parents. Depuis la rentrée 93, sur le modèle de ce qui existe déjà à l'école primaire voisine de Château-Pitty, la bibliothèque devient un lieu d'échange privilégié pour les enfants et les parents, les premiers bénéficiant de l'expérience d'autres adultes que les instits, et les seconds découvrant que leur rôle n'est pas concurrentiel de celui des enseignants, mais bel et bien complémentaire. Jacqueline et Isabelle, dont les enfants fréquentent l'école maternelle, animent comme six autres parents la BCD. *"La séance dure environ 25 minutes, explique Isabelle. On commence par dix minutes sur un thème précis (ce matin, elle a amené des catalogues d'agence de voyages), et le quart d'heure suivant est en lecture libre, les enfants nous demandent de leur raconter une histoire ou lisent tout seul."* Seuls ceux qui le désirent participent, et la réticence du début d'année a disparu. *"Les enfants viennent volontiers, plus qu'au début, affirme Jacqueline. On essaie de faire passer toutes les classes, en rotation sur les quatre séances de la semaine"*. Tous les mois, les parents se réunissent avec une conseillère pédagogique qu'ils peuvent interroger sur les méthodes de découvertes de la lecture. Les relations avec les enseignants sont elles aussi importantes, car là aussi il y a des habitudes à changer... Mais ce que demandent le plus ces bénévoles, c'est une formation qui pourrait se faire dans le cadre de "ville-lecture". Preuve que les parents, quand on leur confie des responsabilités, prennent leur rôle très au sérieux. Quelqu'un en doutait ?

La bibliothèque, lieu d'échange privilégié pour enfants et parents.

Concertation

C'est votre ville

Cinq mois après sa présentation, le grand projet de concertation *Demain... Gardanne* a vu le jour en juin dernier, avec la réunion des six groupes de travail animés par les habitants, responsables d'associations et élus. De l'enfance à la solidarité en passant par le sport, l'animation dans la ville, le cadre de vie et l'emploi, chacun peut s'exprimer sur le thème qui l'intéresse, apporter son expérience, formuler des suggestions et émettre des propositions. Exemples.

AUTOUR de la table, des habitants, la présidente d'une chorale, des membres de l'office du tourisme, deux responsables d'un centre équestre, une directrice d'école, des élus, un conseiller d'orientation... La conversation va bon train, et il est question de salle de bal pour animer les samedis soirs, de campings et de places d'hôtel pour recevoir les visiteurs, de piscine couverte, d'auditorium pour chanter ailleurs que dans l'église, de la future médiathèque, de l'utilisation des terrasses de bar le dimanche après-midi, du rôle du forum des associations... C'est la première fois qu'ils se réunissent dans le cadre de *Demain... Gardanne*, et ceux-là ont choisi le groupe intitulé **la culture et l'animation dans la ville**. Il s'agit donc d'essuyer les plâtres, et au début la discussion s'oriente presque exclusivement sur les élus présents, comme pour une classique réunion de quartier.
Puis, au fur et à mesure des prises de parole, les participants s'interpellent entre eux sans distinction de responsabilité.

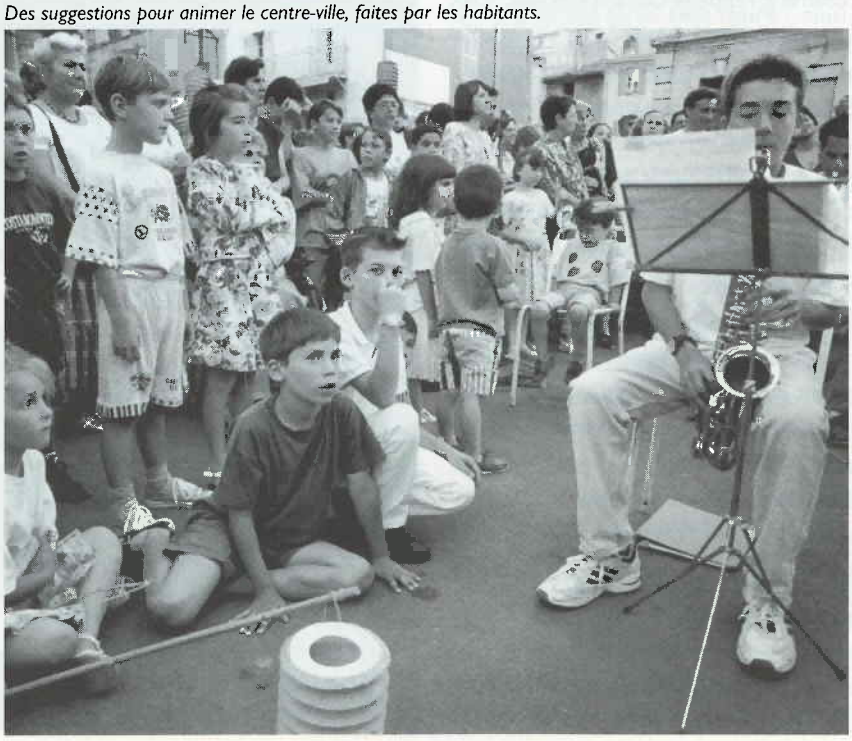
Un leitmotiv : plus d'information

Dans le groupe de réflexion sur **le sport,** c'est moins des remarques sur les équipements sportifs que des suggestions pour une meilleure coordination des associations qui reviennent avec le plus d'insistance. Indiscutablement, les clubs sportifs (dont 4 étaient représentés) sont avares d'information sur leurs activités, leurs pratiques ou leurs résultats. Pourquoi ne pas installer des panneaux d'information dans les gymnases, qui indiqueraient le nom des clubs utilisateurs ? Pourquoi ne pas mettre en place un lieu de rencontres pour les associations sportives, dans lequel elles pourraient coordonner des actions communes, sur les activités d'été par exemple ? Le Forum, encore évoqué, pourrait en fournir l'occasion. Un mot aussi sur les aires sportives de proximité, qui font un tabac auprès des jeunes : les clubs aimeraient offrir aux utilisateurs une aide technique, et, pourquoi pas, les inciter à intégrer une équipe déjà existante.

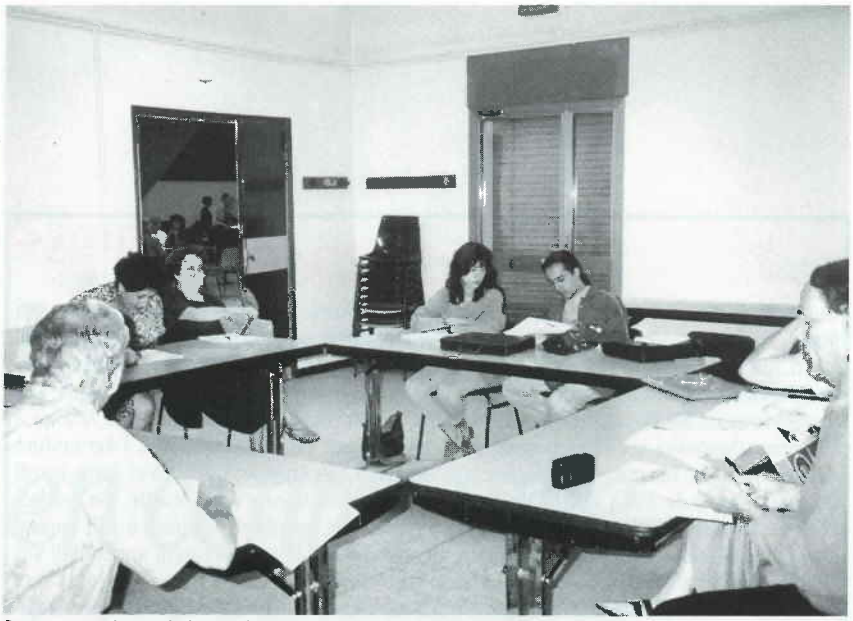
Développer le charbon et l'alumine

Qui dit **économie et emploi** (et taxe professionnelle) dit bien évidemment Pechiney et les Houillères. Les participants de ce groupe de réflexion -dont on peut regretter qu'il n'est pas été plus large- ont donc évoqué les menaces qui pèsent sur ces deux entreprises-phares et sur les opportunités de développement. Il a été aussi question des PMI, des zones industrielles, des relations avec les communes environnantes et surtout des

Des suggestions pour animer le centre-ville, faites par les habitants.



Photos E. Petit



Permettre à chaque habitant de jouer un rôle plus actif dans la vie de sa ville.

moyens de valoriser l'image de la ville pour la rendre attractive.

Garder les petits et toucher les jeunes

Du côté des tout-petits, c'est le problème de l'accueil qui se pose (voir *Energies n°32*), ainsi que l'a fait remarquer la présidente de l'UFF aux enseignants, animateurs et responsables d'associations de jeunes qui participent au groupe **enfance-jeunesse**. La halte-garderie est saturée, la crèche manque de places. Ne faudrait-il pas, d'un autre côté, ouvrir une maternelle supplémentaire, sachant que la scolarisation des 2-3 ans, si importante pour la sociabilisation et le développement de l'enfant, devient problématique ? Comment concilier, pour les plus grands, l'étude surveillée que les parents demandent et les activités périscolaires (voir dossier page 10) ? N'est-il pas possible, dans le cadre de Gardanne ville lecture, de mettre en place des stages de formation pour les intervenants associatifs du soutien scolaire, qui attirent de plus en plus d'élèves du CP à la terminale ? Et on en revient au point crucial, toujours le même, c'est comment faire pour toucher les jeunes. Le principe des commissions extramunicipales par quartier (où les habitants rencontrent régulièrement les élus et prennent ensemble des décisions) pourrait être réactivé.

Moins de bruit, plus de verdure

Le bruit (de la circulation, de Pechiney, de la carrière), les odeurs (de la décharge municipale), les lignes électriques, l'affichage sauvage, les tags, le développement des espaces verts, la préservation des zones non-constructibles, l'accessibilité des bâtiments aux handicapés, le stationnement, la prévention des risques naturels (inondations, secousses sismiques), la réglementation de la circulation en forêt pendant les mois d'été, l'entretien des zones industrielles, ce ne sont pas les sujets de discussion qui ont manqué au sein du groupe **environnement et cadre de vie**. Et ce, même si avec l'aménagement de l'entrée de ville (qui joue sur la circulation et la poussière), l'enterrement de certaines lignes à haute-tension, la mise en place de panneaux d'affichage en accès libre, le recyclage du verre et du papier, de nombreux efforts ont été consentis dans ce domaine ultra-sensible. Preuve que la protection de l'environnement n'est jamais achevée une fois pour toutes.

Travailler ensemble

Reste enfin la solidarité, qui avait réuni dans le dernier groupe de réflexion des représentants du Secours Populaire, du Secours Catholique, de l'ADOT (dons d'organes) et de la Confédération nationale du logement. Lesquels, après avoir évoqué et évalué les différentes initiatives prises par la municipalité et le secteur associatif, dans un domaine où, malheureusement, la demande est de plus en plus forte, ont conclu qu'il faudrait absolument coordonner les actions entreprises d'un côté comme de l'autre pour gagner en efficacité. Bref, se rencontrer, discuter, travailler ensemble pour l'intérêt de tous. C'est justement toute la philosophie de *Demain... Gardanne*.

B. C

5 questions sur Demain... Gardanne

1. A quoi sert une telle concertation ?

A permettre aux habitants de jouer un rôle plus actif dans la vie de leur ville, et d'exprimer leurs préoccupations et leurs suggestions de façon régulière et constructive, et pas seulement en période électorale.

2. Comment participer aux groupes de réflexion ?

C'est très simple. Il suffit de venir aux réunions annoncées dans la presse. Tout le monde peut participer, passer d'un groupe à l'autre sans contrainte.

3. Que deviennent les propositions qui émanent de chaque groupe ?

Elles sont recueillies par un rapporteur désigné par le groupe de réflexion et transmises au maire. Elles seront examinées en Conseil Municipal, et prises en compte dans la mesure des contraintes budgétaires de la Ville.

4. Est-il possible de créer un nouveau groupe de réflexion ?

Oui, dans la mesure où un nombre suffisant de personnes seraient prêtes à y participer.

5. Quelle disponibilité faut-il avoir pour participer ?

Chaque groupe détermine la fréquence et la durée des réunions. Mais il est probable qu'avec la "montée en puissance" de *Demain... Gardanne*, des dates réunissant les six groupes de travail soient retenues tous les trois mois.

Pour tout renseignement sur Demain... Gardanne, contacter Christine Brunes, cabinet du Maire, tel : 42 51 30 72.

Etat civil juin - juillet - août 94

MARIAGES

TERRASSI Antonio/CORALLO Rose-Marie. KHADRAOUI Adda/GANNA Khaddouj. GELETA Victor/RINAUDO Viviane. NICOROSI Georges/GIORDANO Jeannine. SPANU Fabrice/CURCIO Sandrine. NARDINO Frédéric/VACCA Céline. TERZIAN Raymon/HAIRAPETIAN Amalia. FERRAND Jean-Luc/KOCYBA Laurence. SARTORIO Christophe/COUTON Stéphanie. PIERAZZI Thierry/SCHWARTZ Yolande. MECONI Frank/ENRICO Christine. BENTRARI Alain/BENOUNIS Aïcha. OLLA Yves/COMTI Christiane. DANDRIEUX Laurent/CIRAVEGNA Agnès. BERNIARD Patrice/GRECK Corinne. KOENIG Christophe/MARTINEZ Christel. FOURET Christophe/BOURGUET Nathalie. FLIPPE Frédéric/CASTELBOU Marlène. ELIN Frédéric/AMOUR Jacqueline. PLACE-GABILLY Pascal/RODIEL Elise. VOLPE Laurent/GEFFRAY Muriel. LOUET Pascal/KLASEN Sabine. MARTIN Jean-Louis/BONTAZ Corinne. GUGLIETTA Gérard/VUAGNAT Christine. WIEGAND Christophe/BRUNO Agnès. ANTONIETTI Albert/BUROLLA Michelle. BIAGINI Bruno/GIOVALE Isabelle. BASQUE Pierre/LONG Nicole. LAMBERTI Jean-Pierre/ AMANDO Annic. NUVOLI Christophe/PELLEGRINO Maryse. QUESADA Christophe/DESNOYER Chantal. BLANC Thierry/KAYADJAMIAN Corinne. SYLVAIN Jean-François/IANEZ Françoise.

NAISSANCES

SCHALCKENS Jordan. MOZZICONACCI Michel. SASSI Roxane. RAYNAUD Laurie. AMORETTI Florian. HADDJERI Jawad. BOTELLA Aymeric. GRAVEROT Mélodie. BIEMONT Alexandre. ROSSO Nicolas. TEISSIER Caroline. ESCOFFIER Baptiste. BRUN Manon. GABRIEL Jérémy. MARIK Kevin. CAR Julie. SCHIKLER Jordan. FLOHIC Marine. PARISOTTO Kevin. FIE Marine. ALLAOUI Anais. POZZO Dorian. ESPI Nicolas. BOISNEL Marion. BOUDRA Amélie. LAUGIER Jonathan. TERMINE Jonatan. BOX Rémi. DANAS Nadège. VALOIS Eric. MAURIN Christophe. GRIMAUD Killian. GARCIA Marine. GUILLAUNE Keryann. MACERI Thomas. ASSUNÇAO FERNANDES Alexandra. PASTOR Eymeric. CORTES Isabelle. GOETZ Lise. GOGANIAN Aurore.

DÉCÈS

DIGONATI Fernande épouse GAUBERT. BERNAZ Christine. MUNIER Yvonne épouse NANNI. MASI Assunta veuve SLOTA. CAIRE Anaclet. GOMEZ-FERNANDEZ Maria-Josépha veuve DEL CAMPO. GARIMANNO Barthélémy. BOYER Renée épouse SANCASSIANI. GAUTIER Marcelle veuve GOURGEON. GIAFAGLIONE Gaspard. AMPHOUX Thérèse veuve BOYER. MARSEILLE Henriette épouse CERESA. MARI Pietro. GONDAT François. MARTINEZ Madeleine veuve JOULAIN. GRAS Raymonde épouse RINAUDO. BARBESIER André. GARCIA Joacquin. TAORMINA Nathalie épouse PELLEGRINO. TCHAKIRIAN Joël. VENTURA Filippo. QUARANTA Bernardin. ALLEGRE Fernand. ESTABEN Felicidad épouse MORLANA. FERRARI Margherita épouse OLIVERO. FANTINO Yvan. MARCEROU Georges.

Permanences

ELUS ■ Yveline Primo: 1ère Adjointe - Adjointe à l'Action Sociale, sur Rendez-vous à la Mairie, jeudi à partir de 14h. ■ Françoise Ponton: Adjointe à la Culture, vendredi de 9h30 à 11h, mardi de 14h30 à 17h en Mairie.■ Jean Collomb: Adjoint à l'Urbanisme Conceptuel, aux Services Techniques, sur rendez-vous ■ Gilbert Payan: Adjoint au Personnel, sur rendez-vous en Mairie, en fonction de son emploi du temps. ■ Gérard Kocyba: Adjoint à l'Enfance /Jeunesse sur rendez-vous en Mairie. ■ Jean Chazeau: Adjoint à l'Agriculture /Environnement, 1er mardi de chaque mois de 15h à 17h Annexe Biver, 2,3 et 4ème mardi de chaque mois de 15h à 17h en Mairie. ■ Joseph Menfi: Adjoint à la Sécurité, sur rendez-vous en Mairie, mardi de 11h à 12h bureau vieille ville, mardi et vendredi à 14h bureau cimetière. ■ Jean-Pierre Poulain: Adjoint aux affaires scolaires, mercredi après-midi sur rendez-vous en Mairie.■ Lucien Moraldo: Adjoint spécial à Biver /Adjoint aux sports/Loisirs, Lundi 8h 30 à 10h immeuble Bontemps.et de 10h 30 à 12h à Biver Mairie-Annexe. ■ Marie-France Medico: Conseillère Municipale, déléguée au logement jeudi de 10h à 11h30 sur rendez-vous en Mairie. ■ Geneviève Gouhier-Huet: Conseillère Municipale / Déléguée au Développement économique, mercredi de 15h à 17h sur rendez-vous aux Services Techniques.

CONCILIATEUR Gilbert Colas assure ses permanences, tous les lundis à partir de 14H30 à la Maison du Peuple, bureau des permanences RdC, à Gardanne. Le conciliateur a pour mission de favoriser et de constater le règlement amiable des différends qui lui sont soumis en dehors de toute procédure judiciaire. L'intervention bénévole et gratuite du conciliateur est accessible à tous et permet d'éviter, dans bien des cas, les tracas, les contraintes et les frais d'un procès.

JURIDIQUES L'Union des Femmes Françaises tient une permanence juridique ouverte à tout public, tous les derniers vendredis de chaque mois et sur R-V.Rens: Maison de la Femme, 452 avenue Léo Lagrange. Tél. 42.51.42.14

CAF Le Gauguin Bâtiment A1 - 13120 Gardanne
■ Administratives: mardi et jeudi 8h30/11h30 et 13h /15h30
■ Sociales: mardi 8h30/11h30 (permanence accueil, info)
jeudi de 8h30 à 11h30 (permanence Habitat) sur R-V et jeudi de 13h à 15h30 (permanence enfance) sur R-VService Social: 42 26 53 46 Service Administratif: 42 26 75 87

ASSISTANTES SOCIALES Permanences Square Deleuil - Tél. 42.58.00.05
■ Sylvie Estelle : lundi après-midi et vendredi matin sur R-V, mercredi matin par téléphone. Tous les 3ème lundis après-midi de chaque mois, permanence à la mairie annexe de Biver, sur R-V. ■ Josiane Roche : mardi après-midi sur R-V, uniquement pour les problèmes d'accès et de maintien de logement. ■ Martine Hernandez : jeudi après-midi, uniquement pour les demandes de logements.
■ Renseignement au CCAS 42 58 00 05. ■ Le service d'aide légale est ouvert au public, du lundi au vendredi de 8h30 à 12h et de 13h30 à 17h30. Pour déposer un dossier, les lundis et jeudis de 13h30 à 16h30.

TÉLÉPHONES UTILES

Hôtel de Ville
✆ 42 58 34 17

Taxis (station)
✆ 42 58 35 98

Taxis (Biver)
✆ voiture 91 97 46 56

Gare SNCF
✆ 42 58 30 34

Gardanne Bus
✆ 42 58 34 29

ANPE
✆ 42 58 31 19

Sécurité Sociale
✆ 42 58 34 87

Trésor Public
✆ 42 58 35 28

DDISS
(Assistantes sociales)
✆ 42 58 39 29 (sur RdV)

Pharmacies de garde de nuit
✆ Après 20 heures, s'adresser aux pompiers - 18

Polyclinique St-Jean
✆ 42 65 61 00

SOS médecin
✆ 42 51 46 47

Médecin de garde
✆ 42 51 10 10

SOS vétérinaire
✆ 42 58 33 24

Pompiers
✆ le 18

Police municipale
✆ 42 51 23 60

Fourrière
✆ 42 58 29 12

Gendarmerie nationale
✆ 42 58 30 10

Services des Eaux
(Dépannage)
✆ 42 51 36 19
ou 42 58 29 17

EDF-GDF
✆ 42 51 3232

Sécurité Gaz
(Dépannage)
✆ 42 51 45 45

Electricité (Dépan.)
✆ 42 58 32 42

Gymnase

Un navire en centre ville

Après plusieurs mois de travaux le gymnase du centre ville est achevé. Il accueillera dès l'automne les sportifs gardannais et les jeunes des établissements scolaires.

ON dirait un navire majestueux venu s'ancrer pour quelque temps au centre de Gardanne. Loin des parallélépipèdes métalliques et sans âme que sont souvent les gymnases, celui-ci allie harmonie des volumes et des couleurs, chaleur des matériaux et fonctionnalité. Il fallait en effet en ce lieu central un équipement qui combine qualité architecturale et performance technique. Les utilisateurs diront dans quelques mois si le pari est gagné...

En tout état de cause les atouts sont nombreux. Outre sa situation géographique en centre ville proche du parking Savine, il crée avec le stade un complexe sportif de premier plan : avec une salle de sport homologuée de type C, il pourra accueillir tous les jeux collectifs en salle (handball, volley, basket...) et une tribune d'une capacité de 200 places sera construite. A l'étage une salle de 200 m² accueillera les sports de combat : boxe française, karaté, judo... ou la gymnastique.

Le parti pris des concepteurs a été double : qualité et robustesse. "*On a tenté de mettre à profit notre expérience du fonctionnement des autres gymnases, déclare Lucien Moraldo, Maire-adjoint aux sports, pour faire un équipement le plus fonctionnel et le moins fragile possible sans rien sacrifier de l'esthétique*".

Parti pris qui se retrouve dans le traitement des vestiaires et des douches, dans la réalisation de nombreux espaces de rangement pour le matériel associatif et d'entretien par exemple. La question de la maintenance si importante pour les équipements publics a donc été pensée en amont.

Cet équipement est prévu d'un accès facile pour les personnes handicapées et le square Allende sera totalement réaménagé afin de faire de cet espace un lieu accueillant en centre ville pour les sportifs et pour les autres (lire p.2).

Des ailes du moulin aux pentes du gymnase, tradition et modernité se complètent et se répondent.

E. Petit

Pour les clubs et les scolaires

Lorsqu'il a construit le lycée Fourcade, le Conseil Régional n'a pas prévu la construction d'un gymnase. L'éducation physique n'est toujours pas une discipline à part entière !... La présence de 1500 jeunes supplémentaires n'était pas absorbable par les gymnases existants. Une nouvelle fois on s'est donc retourné vers la commune. Celle-ci, face aux besoins conjugués de scolaires et du mouvement sportif associatif, a décidé la construction de ce gymnase qui sera utilisé par les élèves des lycées (polyvalent et professionnel), du collège Gabriel Péri, des écoles primaires et par des clubs sportifs de la ville.

L'engagement financier du conseil régional (qui a en charge les lycées) et du conseil général (collèges) est resté extrêmement minime, inférieur à 2 millions de Francs pour un équipement qui approche les 10 millions.

C.D.

Petites annonces

DIVERS

☛ Part. vds. **piano électron.** Clavier dynamique. très peu servi. 9000 F. Tél. 42 58 20 33

☛ Part. vds. **gilet orhopédique** taille 3. marque adhesia. 200 F. Tél. 42 51 02 50

☛ Vds. excel. **guitare classique** + étui rigide. 4500 F. Tél. 42 58 20 33

☛ Vds. **disquette jeux. Amstrad.** CPC 6128. +PC 1512 avec écran VGA dble lecteur et souris + jeux. 3000 F. Tél. 42 51 51 68 ap. 20 h

☛ Vds. **2 matelas de laine** en 140. 300 F. l'unité. Tél. 42 58 42 66

☛ Vds. **col de bac sur pied** écoule. eau. 200 F. + matériel d'émaillage potier 1500 F.+ Paravent 2 panneaux peinture sur toile motifs chardons 1500 F. Tél. 42 58 81 69

☛ Part. **vds ensemble meubles de cuisine** en pin + plaque mixte. BE Prix à déb. Tél. 42 51 35 49 ap. 20h ou 42 51 14 31

☛ Part. **vds. salon en cuir** et chêne, 3 pl conv. + 2 fauteuils. TBE. 3500 F. Tél. 42 51 47 80 - 42 58 32 96

☛ Vds. **chambre 2 lits**, arm. chev. style 1930. 2000 F. + salle séjour même style. 2000 F. Tél. 42 51 07 77

☛ Part. cherc. en **location ou acheter terrain** entre 2500 et 5000 m2 construt à Gardanne ou alentours. Tél. 42 51 41 62

☛ Vds. cause départ **Salle à manger** chêne clair (Bahut, table rect., glace bisautée et 10 chaises paille) état neuf prix 2500 F. Tél 42 58 81 49 ou 42 58 82 42

☛ Vds. **Salon** convertible + 2 fauteuils 2500 F. + banquette téléphone 300 F. + tapis pure laine 300 F. TBE Tél. 42 51 34 57

☛ Vds **machine à coudre** Singer Réf. 786 avec ourlet, boutonnière, broderie) 900 Frs. Tél. 42 51 08 94

☛ Vds. **chbre à coucher** lit 140 en orme massif avec sommier et matelas. Tél 42 58 25 22 ou 42 58 20 80

☛ Vds. **cuisinière mixte** Arthur Martin. 2 plaq. élect. 2 plaq. gaz et 1 four élect. 500 F. Tél. 42 51 18 31

☛ Vds. **Canapé cuir 2 places** Etat neuf. - 1500 F. Tél. 42 58 35 92 le soir

☛ Vds. **Camping gaz 2 feux** avec meuble. Tél. 42 58 29 05

☛ Vds. **ordinateur de jeux Amstrad** CPC 6128 avec disquettes Val. 4300 f. cédé à 2000 F. Tél. 42 65 81 18 ap. 21H

☛ Vds. **Solarium UVA** Max F1. Tél. 42 51 42 55

☛ **Vds. Machine à coudre** Singer + imprimante Amstrad DMP 2000 (400 f.)Tél. 42 51 08 94 HR

☛ **Vds. 2 sommiers** et matelas en 90. tél. 42 58 20 80

☛ **Vds. table de cuisine** avec rall. pieds chromés. tél. 42 58 25 22

☛ **Vds. pompe à eau** élect. gros débit. pression 2 kg. 220-380 volts. B.E. 1200 f. Tél. 42 58 02 50 H.R.

☛ Vds. **Table de cuisine** en pin + banc 500 F. + canapé style rustique convertible (prix à déterm). Tél. 42 51 48 04 ap. 19h.

☛ Vds. **décodeur Antiope**. Etat neuf. 1000 F. à déb. Tél. 42 58 29 27 ap. 20h.

☛ Vds. **radiateur mobile** à gaz (500 F.) + hotte aspirante (200 F.) + Pare douche (500 F.) + baignoire (500 F.) + échelle escamotable (500 F.) + cuvette WC (200 F.) + Plateau pin (300 F.) Tél. 42 51 57 59

☛ Vds. **2 accumulateurs** (4 kg) TBE. Tél. 42 58 14 58 le soir

☛ Vds. **Lit en pin** (90) + **matelas** 600 F. Tél. 42 51 01 29

LOGEMENT

☛ Etudiant cherche **chbre à louer** chez l'habitant à Gardanne. Tél. 92 51 18 40 ou 92 53 49 72 domicile

☛ Etudiant cherche **studio ou chbre à louer** Gardanne. Tél. 91 66 20 64 ap. 20 h

☛ Vds. à Puy St Vincent (1600) **studio cabine** 4 couchages, meublé équipé + casier skis, pied des pistes. Tél. 42 08 22 59

☛ Part. vds. **maison de village** à Brignolles. T3. 25 u. Tél. 94 86 41 02

☛ Part. **vds villa** à Gardanne (5 ans) T 3 + garage 27 m2. Sans agence. Tél. 42 58 34 17 poste 236 HB

☛ Cherc. **local insonorisé** en location pour répétition musique. Tél. 42 21 61 62

☛ Vds. **Mobil homm** Corvelle. Gd Confort. Tt équipé. coque polyester 10 m X 3 m. Prix 110 000 F. Tél. 42 51 19 65

☛ Part. **loue studio à Puy St Vincent** (4 pers.) tt per. sauf août. Tél. 42 51 48 04 ap. 19h

☛ Vds. **Studio en Espagne** (Playa d'Haro) Tél. 42 58 41 44

☛ Rech. **garage ou hangar fermé** 30 m2 à Biver. Tél. 42 51 47 29 ap 19h.

☛ A Gardanne, dame **loue chbre** chez l'habitant. Tél. 42 39 72 93 HB

☛ Vd. ou loue **local 100 m²** (urgent) à usage entrepôt. garage, prof. libérale. Tel. 42 58 33 03 ou 58 10 29.

OFFRES DE SERVICE

☛ Jeune fille sérieuse, BAFA et expérience, **garderait enf.** ou ferait ménage. Tél. 42 51 41 11 le soir

☛ Monsieur sérieux ferait **h. mén.** ou nett. vitres. Tél. 42 51 27 57 ap. 20 h

☛ Cherc. pers. pour **récupérer BB** en crèche. Tél. 42 25 97 39

☛ Etudiante donne **crs math, physique, chimie.** Tél. 42 51 10 89

☛ Assitante maternelle **garderait BB** ou jeune enfants dans villa avec jardin à Biver. Tél. 42 51 05 23

☛ Jeune femme **ferait H. ménage** à Gardanne ou Biver. Tél. 42 51 54 75

☛ Ferait divers **travaux de bricolage** à domicile. Tél. 42 51 31 49

☛ Donne **crs de chants** variétés. tech. et trav. sur orchestrations. Tél. 42 22 77 50

☛ Dame avec maitrise d'anglais donne **crs d'anglais** à tous niveaux. Tél. 42 58 21 75 HR

☛ Etudiante sérieuse ferait **baby sitting à domicile.** Tél. 42 65 81 18 ap. 21H

☛ **Dame ferait h. ménage, secrétariat ou repassage** sur Gardanne. Tél. 42 5150 63 - 12h30-19h.

☛ **Réfection de tous sièges**, sommiers, matelas de laine. Tél. 42 58 98 15

☛ Dame **garderait enfants** ou ferait h. ménage à Gardanne. Tél. 42.51.39.85

☛ Dame ferait heures **ménage** Tél. 42 51 54 02 le soir

☛ Instituteur **donne crs part.** du CP à la 6ème Tél. 42 51 57 80

VEHICULES

☛ Vds. **4L fourgon.** Mod. 84. moteur 40 000 km env. 8 000 F. Tél. 42 51 04 82 ap. 18 h

☛ Vds. **205 GTI.** An 87. 112000 km. TBE. Options. 20 000 F. Tél. 42 58 07 83

☛ Vds. 305 Peugeot GR. An 82. 85500 km. prix à déb. Tél. 42 58 42 66

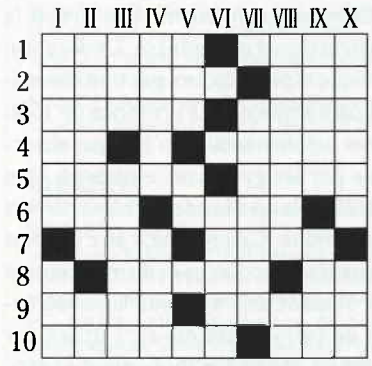
☛ Part. vds. **CX 2500 TRD**. 7 CV. BE. 25000F. ttes options. Tél. 90 79 30 48 pour RDV

☛ Part. vds. **Honda dominator**. mod. 92. 6500 km. 23500 F. Tél. 42 58 28 24

☛ Vds **VTT dame** val. 4000 F. cédé à 1500 F. Tél. 91 65 09 67

☛ Vds. **Vélos cross** (3-5 ans) 150 F. et (10-12 ans) 250 F. Tél. 42 58 33 30 poste 30.

Mots Croisés n°34



HORIZONTALEMENT

- I. Policier, il a ses amateurs. Parfois interdit. - 2. Dictent le choix de certains cafés. Est parfois aux roses. - 3. Elle creuse des galeries dans le sol. Côtelette. - 4. Préfixe. Saper. - 5. Adorent croquer le marmot. Pointe. - 6. Nouveau. Armand, par exemple. - 7. S'exprime simplement. Saisons. - 8. Passé dans un bain colorant. Prix du silence. - 9. Ville du Yémen. Se plante un peu partout à la belle saison. - 10. Point du jour. Pays de Memphis.

VERTICALEMENT

- I. Part. Poisson. - II. Fruits à la base de certains jus. En date. - III. C'était un régal pour le greffier. Sont plus grandes que les chemins. - IV. Qui n'est pas juste. Dénombrement des citoyens chez les Romains. - V. Arrivée. Possessif. - VI. Ont leur rose. - VII. Animal à odeur tenace ou plante aromatique. - VIII. Personnage des "Misérables". Académie. - IX. Certaines sont douloureuses. Niais. - X. Mesures pour le bois. Roue à gorge.

Solutions du N°33

	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X
1	P	I	L	E	■	■	■	L	U	X
2	A	S	■	S	E	C	R	E	T	■
3	L	O	I	■	L	E	■	S	■	A
4	E	L	■	T	E	N	S	I	O	N
5	R	E	L	U	C	T	A	N	C	E
6	M	E	U	R	T	R	I	E	R	E
7	E	S	■	B	R	A	S	■	E	■
8	■	■	V	I	O	L	■	S	■	A
9	A	D	O	N	N	E	■	I	O	N
10	V	O	L	E	S	■	S	K	I	S

ÉNERGIES N°40
● Directeur de publication : Georges CAPOZI ● Rédacteur en chef : Marc NOTARGIACOMO ● Rédaction : Bruno COLOMBARI, Sylvia HERNANDEZ
● Secrétariat : Marie-France GOMEZ ● Conception maquette : ARIS ● PAO : Hervé POYEN ● Flashage : Atelier du Triangle ● Crédit Photos : Édouard PETIT
● Responsable de fabrication : Roger POLETTI ● Impression : Roger POLETTI / Alain MARCHAND ● Abonnement : 15 F ● ISSN 1247-9233
● Service Municipal de Communication Rte de Gréasque Les Logis de Notre-Dame 13120 Gardanne Tél.: 42 58 18 88

Tennis

Objectif convivialité

Comme dans beaucoup de clubs de la région, les effectifs du Tennis Club Gardanne ont diminué. Ici pourtant, si l'on fait de la compétition avec de bons résultats, on met d'abord l'accent sur la convivialité et le loisir.

LA pratique du tennis est révélatrice de l'évolution de la pratique sportive en général dans notre pays : on veut jouer sans trop de contraintes, aux moments où l'on est disponible. Pour la compétition, on verra après.

Gardanne n'échappe pas à ce mouvement. Le Tennis club Gardannais est passé de 340 à 250 licenciés entre 1993 et 1994. Pourtant de nombreux jeunes utilisent les courts quand ils sont libres, en dehors de la structure associative.

"*L'incendie qui a détruit notre club house et la disparition de notre fichier nous ont posés un gros problème, explique Thierry Riethmuller, enseignant au club. De nombreux joueurs qui venaient ici pour passer un moment agréable ont déserté peu à peu les lieux*".

Pourtant l'équipe de direction multiplie les initiatives pour faire revenir -ou venir- de nouveaux adhérents. Inge Barrathieu, Jean-François Vilani, Marc Ognibene, Pascal Guhel Marie-Christine Capron ou Jacques Dardalon proposent des tournois à la mêlée, des soirées dansantes, des barbecues, des "boums" pour les jeunes ou des déplacements collectifs pour suivre les compétiteurs.

E. Petit

Treize équipes en compétition et des initiatives ludiques pour retrouver des adhérents.

Barbecue et compétition

Car c'est une autre dimension de ce club que de participer aux tournois de la Fédération de tennis. "*Neuf équipes de jeunes, des poussins aux juniors et quatre adultes dont deux équipes de femmes et deux de vétérans sont inscrites en compétition, poursuit Thierry Riethmuller. Nous obtenons des résultats plus que corrects puisque l'équipe minime fille est championne départementale et l'équipe cadette finaliste. Par ailleurs Nathalie et Thierry Capron, Rémi Barrathieu, Julien Ognibene, Olivier Martelotto, Laurent Bourgaillat font de très bons résultats en individuels, ainsi que nos plus de 45 ans Jo Roméo, Lucien Iacoponi, Jack Barrathieu et Jean-Daniel Ponticelli*".

Il ne manque donc pas grand chose pour que le club connaisse à nouveau les belles heures qu'il a vécues voici quelques années.

Pour Lucien Moraldo, adjoint chargé des sports à la municipalité, "*le club de Gardanne est un de ceux qui a perdu le moins d'adhérents. Il existe aujourd'hui une tendance à la baisse constatée dans toutes les régions de France. Pour notre part, nous allons poursuivre l'effort engagé pour le tennis en construisant sous peu deux nouveaux grillages et en améliorant les abords dans le courant de l'année qui vient. La construction du plan d'eau à côté des courts devrait améliorer le cadre d'évolution. Nous avons fait le choix de confier la gestion des courts au Tennis Club mais nous souhaitons que les jeunes -et moins jeunes- des quartiers puissent y accèder lorsque les terrains ne sont pas occupés. Je pense que c'est un des meilleurs moyens pour qu'ils intègrent ensuite le club et participent à sa redynamisation*".

M. N.

Inscriptions

• Les mercredis de 9h à 11h et de 14h à 17h30 et le samedi de 10h à 11h30 pour l'école de tennis qui reprendra le 21 septembre.

• Pour les adultes : les mercredis et samedis après-midi.

Elles se prennent sur place, à côté de la caserne des pompiers.

Coût de 240 à 350 F.

L'usine aux cent couleurs

Les quelques 6 000 ou 7 000 personnes qui ont assisté au feu d'artifice du 14 juillet à Gardanne en garderont un souvenir marquant.
Pour la première fois, le spectacle s'est déroulé au-dessus de Pechiney. Une manière de fêter en beauté le premier centenaire de l'usine.
La municipalité avait décidé de marquer l'événement. Avec le soutien technique de l'entreprise elle a proposé plus d'une demi-heure d'un spectacle surprenant. Il faut avoir vu les tours, les silos et tous les éléments de l'usine se teinter de rouge, jaune ou vert pour comprendre la surprise des Gardannais présents. Jamais ils n'avaient vu l'usine ainsi "colorée".
Spectacle toujours très apprécié, le feu d'artifice du 14 juillet a symbolisé cette année les liens étroits qui unissent notre ville et ses industries.